

Distrito 144 Escuela Elemental
Prairie-Hills
Guía para Aprendices del
Idioma de Inglés
Práctica y Procedimientos



El 26 de junio del 2013

Adoptado y/o Desarrollado por: Sra. Julia A. Veazey, Superintendente de Ayudante de Plan de Estudios,
Instrucción y Tecnología

Traducido por Sra. Mary A. Hall

Tabla de Contenido

Tabla de Contenido	Página 2
Prefacio	Página 3
Siglas	Página 4
Filosofía y Objetivos	Páginas 5-7
Identificación, Evaluación y Criterios de Colocación	Páginas 8-17
Programas del Distrito	Páginas 18-22
Transición y Salida	Páginas 23-26
Coordinación del Plan de Estudios	Páginas 27-28
Aprendices de Idiomas de Inglés y Educación Especial	Páginas 29-32
Programas para Padres	Páginas 33-35
Alojamientos Sugeridos para Aprendices de Idioma de Inglés	Páginas 36-38
Apéndice	Página 39

Adoptado y/o Desarrollado por: Sra. Julia A. Veazey, Superintendente de Ayudante de Plan de Estudios, Instrucción y Tecnología

Traducido por Sra. Mary A. Hall

Prefacio

El Distrito 144 de la Escuelas Elemental de Prairie-Hills desarrolló esta guía con el reconocimiento de sus responsabilidades y las mejores prácticas sirviendo a estudiantes aprendices de idioma Inglés. El Estado de Illinois define a un estudiante con límites en habilidades de Inglés como un alumno “que tiene dificultad con lectura, escritura, en el hablar, o al entender en Inglés dentro del aula académica”.

Siglas

ELD	Desarrollo de Lengua Inglés
ELL	Principiante de Lengua Inglés
EL	Principiante Inglés
ELP	Habilidad de Lengua Inglesa
ESL	Inglés como Segundo Idioma
LEP	Inglés limitado Muy competente
WIDA	Evaluación de Diseño Educacional de Categoría Mundial (Consortio de WIDA)
ACCESS for ELLs	La Evaluación de Comprensión y Comunicación en Inglés
W-APT	Prueba de Nivel de WIDA-ACCESO (screener)

Filosofía y Objetivos

Adoptado y/o Desarrollado por: Sra. Julia A. Veazey, Superintendente de Ayudante de Plan de Estudios,
Instrucción y Tecnología

Traducido por Sra. Mary A. Hall

Programación de Aprendices de Idioma de Inglés
Distrito Escolar 144 de Escuelas Elemental
Prairie-Hills

Filosofía

El Programa ELL se dirige a las necesidades de estudiantes que no tienen el Inglés como su lengua primaria. Este es conseguido apoyando las necesidades sociales y académicas de los estudiantes a través de la colaboración de área de contenido y suplemento de aula Preescolar – 8vo grado. La instrucción debería progresar de ideas y destrezas concretas a ideas abstractas y destrezas más complejas del idioma. El programa desarrolla destrezas en el entendimiento del inglés a través de escuchar, hablar, leer, y escribir y le provee a los estudiantes oportunidades del éxito académico manteniendo estándares altos.

Metas y Objetivos

El Distrito 144 de Escuelas Elemental Prarie-Hills está comedido a crear conciencia cultural a través de la enseñanza cultural relevante así como el conocimiento académico a través lo siguiente:

1. Asistiendo al estudiante a que conozca la cultura Americana y sus costumbres, y apoyando al estudiante en sus esfuerzos para adaptarse y apreciar una nueva cultura y sus alrededores.
2. Creando orgullo de la herencia cultural a través del mantenimiento de la lengua materna y la cultura del estudiante a través del apoyo de enseñanza en su idioma, la literatura bilingüe, el clima de aula, y el reconocimiento/celebración de tradiciones.
3. Desarrollando habilidades de lengua inglesa a través de una variedad de experiencias sociales y académicas.
4. Facilitando el aprendizaje significativo y proveyendo el acceso al plan de estudios en las áreas de contenido.
5. Nutriendo el potencial de los estudiantes para convertirse en aprendices de toda la vida, auto - defensores, y miembros contribuyentes a una sociedad global.
6. Promoviendo conciencia de estrategias de aprendizajes para todos los estudiantes ELL entre el personal y la aceptación de los buenos servicios ELL cuando sean necesarios para todos los programas educativos.
7. Comunicándose totalmente con familias a fin de dirigirse a sus necesidades y unirlos a cualquier recurso necesario.
8. Asegurándose que todos los estudiantes sin tener en cuenta su raza, credo, cultura, estado socioeconómico sean permitidos a una educación.
9. Proveyendo y manteniendo un ambiente de aprendizaje en el cual los estudiantes pueden sobresalir.

Identificación, Evaluación, y Criterios de Colocación para ELL's

Adoptado y/o Desarrollado por: Sra. Julia A. Veazey, Superintendente de Ayudante de Plan de Estudios, Instrucción y Tecnología

Traducido por Sra. Mary A. Hall

El Distrito 144 de Escuelas Elemental Prairie-Hills ofrece programas de educación bilingües de transición a tiempo completo (TBE), Recurso Bilingüe, y tutoría en áreas de contenido para los estudiantes de ELL en los grados de preescolar – 8vo grado.

Los objetivos de todos los programas son: (1) Ayudar a los estudiantes en el programa a obtener comprensión, hablar, leer, y competencia en escritura en el idioma de Inglés para que el estudiante pueda tener éxito en aulas únicamente de inglés. (2) Para permitir que los estudiantes mantengan su grado en su nivel. (3) Para permitir que los estudiantes logren estándares de graduación.

Identificación

Conforme al Título III exigencias, todos los Principiantes de Lengua ingleses deben ser identificados dentro de 30 días después del principio del año escolar o dentro de las dos primeras semanas después de su inscripción si esto ocurre durante el año escolar (Título de NCLB III, la Sección 3302).

El Distrito de Escuelas Prairie Hills proporcionará un examen anual a todos los niños matriculados de la capacidad de habla inglesa limitada (105 ILCS 5/14C-1) (de Ch. 122, par. 14C-1). Se requiere que los estudiantes sean examinados y los resultados sean informados al Departamento de Educación del Estado de Illinois como parte del proceso de base de datos del estudiante (Sistema de Información Escolar o SIS).

Para que los distritos estén en cumplimiento con la legislación, todos los estudiantes tendrán que realizar un Estudio del Idioma del Hogar (HLS) como parte de su registro inicial/inscripción en el distrito. Independientemente de su lengua materna o

Adoptado y/o Desarrollado por: Sra. Julia A. Veazey, Superintendente de Ayudante de Plan de Estudios, Instrucción y Tecnología

Traducido por Sra. Mary A. Hall

dominante, todos los estudiantes deben tener una encuesta sobre el idioma hablado en el hogar en los registros escolares después de la inscripción.

Las tres preguntas típicas que se incluyen en el Estudio del Idioma del Hogar son las siguientes:

1. ¿Qué idioma aprendió su hijo primero a hablar?
2. ¿Cuál es el idioma principal hablado (por los adultos) en el hogar?
3. ¿Cuál es el idioma primario de su hijo en el hogar?

Identificación de Distrito y Procedimientos de Información Antecedentes

El proceso de registro del distrito proporcionará la identificación de los estudiantes del idioma inglés (ELL). El proceso de registro de un estudiante que se inscriba por primera vez incluirá el procedimiento que se describe a continuación.

1. El proceso de registro en línea es accesible desde la página web del distrito a través InfoSnap. Los paquetes de registro están disponibles en Inglés y en Español, que incluyen enlaces para el Estudio del Idioma del Hogar (HLS) en varios idiomas. Estos paquetes son descargados y diseminados a la escuela que el estudiante asistirá. Las secretarías escolares son responsable de coleccionar las encuestas, copiarlas, y colocar una en las carpetas acumulativas del estudiante y otra en la carpeta de Estudios de Idiomas del Hogar, el cual se mantiene en la oficina principal de cada escuela.

Adoptado y/o Desarrollado por: Sra. Julia A. Veazey, Superintendente de Ayudante de Plan de Estudios, Instrucción y Tecnología

Traducido por Sra. Mary A. Hall

Durante el proceso de registro para los nuevos estudiantes, el Registrador, el personal escolar identificado, o un intérprete (si es necesario), asistirá o ayudara la persona que está matriculando, padres o tutor, para reportar cualquier idioma, diferente del Inglés, al completar los formularios de inscripción del distrito y una encuesta del hogar

2. Si "el inglés" es la respuesta dada a preguntas 1, 2, o 3, la forma debe ser colocada en el archivo acumulativo del estudiante y ninguna acción adicional es necesaria.

Si otra lengua es dada a preguntas 1, 2, o 3, la forma debe ser enviada al Coordinador de Evaluación del Distrito en la Oficina del Distrito, que documentará, hará copias y las enviara al profesor del programa en la escuela aplicable. La colocación de programa se hará basándose en las evaluaciones, archivos académicos previos, y consulta con el personal certificado y consentimiento paternal.

Notificación Paternal

No más tardar que 30 días después del principio del año escolar o 14 días después de la inscripción de cualquier niño en un programa, el distrito a través del correo notificará a los padres o el tutor legal que su niño ha sido matriculado en un programa de educación bilingüe de transición, recurso o en enseñanza de tutoría de contenido. El aviso contendrá toda la información siguiente en el idioma sencillo, no idioma técnico:

(1) Los motivos por cual el niño ha sido colocado en y necesita los servicios del programa.

- (2) El nivel del niño de la habilidad del idioma, como este nivel fue tasado, y el nivel corriente del niño del rendimiento académico.
- (3) El método de instrucción usada en el programa.
- (4) Como el programa encontrará las fuerzas educativas y necesidades del niño.
- (5) Cómo el programa ayudará específicamente al niño a aprender Inglés y como cumplir con los estándares de desempeño académico para la promoción y graduación.
- (6) Las exigencias específicas de salida para el programa.
- (7) Como el programa encuentra los objetivos del programa educativo individual del niño (IEP), si es aplicable.
- (8) El derecho de los padres a negarse a inscribir al niño en el programa o elegir otro programa o método de instrucción, si está disponible.
- (9) El derecho de los padres para que el niño sea removido de inmediato del programa hacer requerido.
- (10) El derecho de los padres para visitar clases de educación bilingües de transición en las cuales su niño es matriculado y venir a la escuela para una conferencia para que se les explique la naturaleza de la educación bilingüe de transición.

Colocación

Ninguna colocación es considerada permanente. El progreso del estudiante es supervisado y evaluado con frecuencia, y los cambios de programa apropiados son hechos cuando sean necesarios.

Adoptado y/o Desarrollado por: Sra. Julia A. Veazey, Superintendente de Ayudante de Plan de Estudios, Instrucción y Tecnología

Traducido por Sra. Mary A. Hall

A través de conferencias, llamadas telefónicas y reuniones los padres también reciben información sobre cómo pueden participar en la educación de sus hijos y cómo ellos pueden ayudar a su hijo/a aprender inglés, obtener resultados académicos, y cumplir con el contenido y los requisitos académicos de todos los estudiantes.

Los estudiantes en el programa de ELL serán evaluados anualmente para determinar el progreso, el futuro de la nivelación y el servicio. Maestros de ELL se reunirán con los maestros de educación general para discutir el nivel de adquisición de inglés del estudiante.

Criterios de Colocación:

Según los niños de Tres años ® Orales Pre-IPT que marcan debajo del Nivel D (por una escala del Nivel A-E) son considerados inglés limitado muy competente y son elegibles para el servicio de (ELL). Niños de cuatro y cinco años que marcan debajo del Nivel E (por una escala del Nivel A-E) son considerados el inglés limitado muy competente y son elegibles para servicios ELL.

CARTA PARA DETERMINAR HABILIDAD INGLESA ELL PARA ESTUDIANTES PREESCOLARES

SCREENER		DOMINIOS EVALUADOS				Resultado para Habilidad de Lengua inglesa
		Escuchar	Hablar	Lectura	Escritura	
Pre-IPT Oral®	Preescolar-Edad 3	X	X			Resultado en Nivel D o E (por una escala de nivel A-E)
Pre-IPT Oral®	Preschool - Edad 4 y Edad 5	X	X			Resultado en Nivel E (por una escala de nivel A-E)

Adoptado y/o Desarrollado por: Sra. Julia A. Veazey, Superintendente de Ayudante de Plan de Estudios, Instrucción y Tecnología

Traducido por Sra. Mary A. Hall

El MODELO de WIDA™ es usado como un screener para estudiantes que entran en el preescolar y en el primer semestre del primer grado para determinar la habilidad del idioma inglés de los estudiantes y estudiantes elegibles para recibir servicios ELL.

El ISBE ha publicado nuevas medidas de rendimientos académicos para la habilidad de lengua para estudiantes ELL en Illinois. Estas nuevas medidas entrarán en el efecto el 1 de enero de 2014. Seguiremos usando medidas de habilidad de 2010 hasta la fecha de vigencia especificada. Desde el enero de 2010, cualquier niño que entra en el primer semestre del jardín de infancia que es administrado el MODEL™ y quién marca debajo de un 4.8 compuesto oral (hablar/escuchar) el nivel de habilidad es considerado LEP y es elegible para servicios ELL. Un estudiante que entra en el primer semestre en jardín de infancia escolar que consigue un 4.8 compuesto oral (hablar/escuchar) el nivel de habilidad es considerado el inglés muy competente.

Ver la carta abajo para determinar la elegibilidad para niños en su segundo semestre de jardín de infancia y el primer semestre de servicios del primer grado.

Con el fin de alinear mejor las medidas de rendimiento académico con la adquisición del idioma Inglés, la Junta de Educación del Estado de Illinois ha adoptado una nueva definición de dominio del idioma Inglés para los estudiantes de las escuelas de Illinois. Efectivo el 1 de enero de 2014, un estudiante debe obtener un nivel general de competencia compuesta de 5.0, así como un nivel de dominio de la lectura de 4.2 y un nivel de habilidad de escritura de 4.2 en el ACCESS para ELLs ser considerados competentes en el idioma Inglés. Los estudiantes que cumplen o exceden los niveles de competencia pueden ser transiciónados del programa de TBE / TPI según es permitido bajo la Parte 228 del Código Administrativo de Illinois.

Adoptado y/o Desarrollado por: Sra. Julia A. Veazey, Superintendente de Ayudante de Plan de Estudios, Instrucción y Tecnología

Traducido por Sra. Mary A. Hall

Los nuevos niveles de competencia se aplican también a los resultados de eficiencia de Inglés obtenidos en el modelo WIDA y los instrumentos de detección W-APT y deben ser utilizados para determinar la ubicación del programa.

- Los niños que ingresan al primer semestre de jardín de infancia deben anotar por lo menos un compuesto de nivel de competencia oral de 5.0 en el modelo de WIDA para ser considerado el idioma Inglés competente. Un estudiante que las puntuaciones estén por debajo de este nivel de competencia se considera un (EL) y es elegible para los servicios de TBE / TPI.
- Los niños que entran en el segundo semestre jardín de infancia o el primer semestre del 1er grado deben obtener un nivel general de competencia compuesta de 5.0, así como un nivel de dominio de la lectura de 4.2 y un nivel de habilidad de escritura de 4.2 en el modelo de WIDA para ser considerado idioma Inglés competente. Un estudiante que las puntuaciones estén por debajo de cualquiera de estos niveles mínimos de competencia se considera EL y es elegible para los servicios de TBE / TPI.

El WIDA W-APT™ se utiliza como un discriminador para estudiantes entrando en el segundo semestre de 1er grado hasta el grado 12 para determinar dominio del idioma Inglés de los estudiantes y para identificar a los estudiantes elegibles para recibir servicios ELL.

Desde el 1 de enero de 2010, cualquier estudiante que es administrado el W-WAPT™ y marca debajo de un nivel de habilidad compuesto total de 4.8 o menos en (lectura/escritura) nivel de habilidad de 4.2 es considerado LEP y es elegible para servicios ELL. Un estudiante que consigue un 4.8 nivel de habilidad compuesto y un 4.2 en (lectura/escritura) nivel de habilidad es considerado el Inglés muy competente.

Adoptado y/o Desarrollado por: Sra. Julia A. Veazey, Superintendente de Ayudante de Plan de Estudios, Instrucción y Tecnología

Traducido por Sra. Mary A. Hall

Resultados de Habilidad de Lengua inglesa						
	Escuchar	Hablar	Lectura	Escritura		
MODEL™	Preescolar (Primer Semestre)	X	X			El nivel de habilidad de lengua oral es 4.8
MODEL™	Preescolar (Segundo Semestre)	X	X	X	X	El nivel de habilidad compuesto total es 4.8 y el literario compuesto (lectura/escritura) el nivel es 4.2
MODEL™	Primer Grado (Primer Semestre)	X	X	X	X	El nivel de habilidad compuesto total es 4.8 y el literario compuesto (lectura/escritura) el nivel es 4.2

Los nuevos niveles de competencia se aplican también a los resultados de eficiencia de Inglés obtenidos en el modelo WIDA y los instrumentos de detección W-APT y deben ser utilizados para determinar la ubicación del programa.

- Los niños que ingresan al primer semestre de jardín de infancia deben anotar por lo menos un compuesto de nivel de competencia oral de 5.0 en el modelo de WIDA para ser considerado el idioma Inglés competente. Un estudiante que las puntuaciones estén por debajo de este nivel de competencia se considera un (EL) y es elegible para los servicios de TBE / TPI.

Adoptado y/o Desarrollado por: Sra. Julia A. Veazey, Superintendente de Ayudante de Plan de Estudios, Instrucción y Tecnología

Traducido por Sra. Mary A. Hall

- Los niños que entran en el segundo semestre jardín de infancia o el primer semestre del 1er grado deben obtener un nivel general de competencia compuesta de 5.0, así como un nivel de dominio de la lectura de 4.2 y un nivel de habilidad de escritura de 4.2 en el modelo de WIDA para ser considerado idioma Inglés competente. Un estudiante que las puntuaciones estén por debajo de cualquiera de estos niveles mínimos de competencia se considera EL y es elegible para los servicios de TBE / TPI.

La nueva definición de dominio del idioma Inglés se refiere a todos los estudiantes nuevos que se proyectan para el dominio del idioma de Inglés con el modelo de WIDA o el W-APT y cualquier otro estudiante participando en el ACCESS anual para ELL's administrada después del 1ero de enero del 2014. Por lo tanto, los estudiantes deben de cumplir o exceder en los nuevos niveles de competencia en su ACCESS de 2014 para poder hacer la transición del programa TBE/TPI al final del año escolar 2013-2014.

Por favor, tenga en cuenta: Los nuevos niveles de conocimiento no se aplican de forma retroactiva y no se aplican a los estudiantes que se trasladan de un programa TBE/TPI basado en el estado previo de los niveles de competencia antes del 1ero de enero del 2014. Los estudiantes que fueron transicionados anteriormente no tendrán que volver a pasar la prueba. Del mismo modo, el cumplimiento de los requisitos o programa de las decisiones sobre la colocación hechas antes del 1ero de enero del 2014 basadas sobre los niveles de habilidad del estado previa mente adoptadas no deben ser cambiadas durante este año de transición escolar 2013-2014.

Programas del Distrito

Adoptado y/o Desarrollado por: Sra. Julia A. Veazey, Superintendente de Ayudante de Plan de Estudios,
Instrucción y Tecnología

Traducido por Sra. Mary A. Hall

Instrucciones para el Servicio ELL del Distrito 144 Prairie-Hills

Los estudiantes que son elegibles para servicios ELL reciben el apoyo en desarrollo de lengua Inglés y alfabetismo, con relación a su necesidad. Los estudiantes también pueden recibir el apoyo en matemáticas u otras materias.

Servicios Directos para ELL / Programa de Educación Bilingüe de Transición

Este programa se encuentra en la Escuela Primaria Fieldcrest. Se recomienda que los estudiantes identificados como ELL y que necesitan servicios intensivos que asistan a la Escuela Fieldcrest. Los estudiantes son colocados en las aulas de nivel de grado apropiados (K-2) / (3-4) y reciben instrucción en su idioma nativo e Inglés. La instrucción es implementada por maestros bilingües certificados, que son responsables de la enseñanza de todas las asignaturas de contenido básico. Estudiantes están incluidos con los estudiantes de educación general durante el almuerzo, descanso, actividades relacionadas con PBIS, computación y biblioteca. El comienzo de servicios depende de:

- Notificación de Servicios ELL
- Evaluación de dominio del idioma
- Prueba de alojamiento cuando sea apropiado
- Apoyo en el idioma nativo de un educador certificado bilingüe

Adoptado y/o Desarrollado por: Sra. Julia A. Veazey, Superintendente de Ayudante de Plan de Estudios, Instrucción y Tecnología

Traducido por Sra. Mary A. Hall

- Servicios de traducción/interpretación en el distrito y nivel escolar para padres y familias
- Enseñanza por un maestro de ELL, en un ambiente controlado, en toda la instrucción de área de contenido, en relación con el nivel necesitado por el estudiante

Servicios de Apoyo ELL/Servicios de Recursos

Estos servicios se prestan en todas las escuelas primarias y secundarias del Distrito. Los estudiantes que sean identificados como ELL y los padres no quieran la colocación en la Escuela Fieldcrest pueden y van a recibir los servicios en las escuelas que asistan. Los servicios son proporcionados por Maestros de Recursos Bilingües Itinerantes del Distrito. Los estudiantes identificados pueden recibir servicios puestos en práctica en pequeños grupos de suplemento, suplemento individual, o servicios proporcionados dentro del ambiente de aula, según la severidad y las necesidades del estudiante individual. Instrucción cuando necesario, será presentado en la lengua materna del estudiante para claridad y establecimiento de comprensión, así como inglés. La iniciación de servicios incluye:

- Notificación de Servicios ELL
- Evaluación de dominio del idioma
- Prueba de alojamiento cuando sea apropiado

Adoptado y/o Desarrollado por: Sra. Julia A. Veazey, Superintendente de Ayudante de Plan de Estudios, Instrucción y Tecnología

Traducido por Sra. Mary A. Hall

- Apoyo en el idioma nativo de un educador certificado bilingüe
- Servicios de traducción/interpretación en el distrito y nivel escolar para padres y familias
- La disminución de número de alumnos por maestro y / o agrupaciones flexibles / en la clase / o servicios fuera de la aula.

Tutoría de Servicios Basadas en el Contenido de ESL

Estos servicios son ofrecidos sólo en el Instituto de Enseñanza Secundaria. Estudiantes de secundaria identificados que continúan demostrando la necesidad de apoyo Inglés reciben sus servicios de recursos, ante todo, de la maestra bilingüe certificada, que dirige y guía el auxiliar docente bilingüe para complementar los servicios de apoyo y aprendizaje de los estudiantes a través de un 'push-in' o 'pull-out' modelo de servicio. Los estudiantes son elegibles para recibir asistencia en todas las materias. Los servicios incluirán:

- Notificación de Servicios ELL
- Evaluación de dominio del idioma
- Prueba de alojamiento cuando sea apropiado
- Apoyo en el idioma nativo de un educador certificado bilingüe y o Asistente de maestro bilingüe certificado
- Servicios de traducción/interpretación en el distrito y nivel escolar para padres y familias

Adoptado y/o Desarrollado por: Sra. Julia A. Veazey, Superintendente de Ayudante de Plan de Estudios, Instrucción y Tecnología

Traducido por Sra. Mary A. Hall

- La disminución de número de alumnos por maestro y / o agrupaciones flexibles / en la clase / o servicios fuera de la aula.

Adoptado y/o Desarrollado por: Sra. Julia A. Veazey, Superintendente de Ayudante de Plan de Estudios, Instrucción y Tecnología

Traducido por Sra. Mary A. Hall

Transición y Salida

Adoptado y/o Desarrollado por: Sra. Julia A. Veazey, Superintendente de Ayudante de Plan de Estudios,
Instrucción y Tecnología

Traducido por Sra. Mary A. Hall

Transición y Procedimientos de Salida para el Programa ELL

Los programas ELL del Distrito de Escuela Elemental de Prarie-Hills trabajarán para la transición y salida de los estudiantes del programa que reúnan los criterios perfilados:

Lista de verificación para la transición de los estudiantes ELL

- Una puntuación composición de 4.3 con por lo menos 4.0 en lectura/escritura
- El estudiante está en o cerca del nivel de lectura esperado
- Las recomendaciones de los maestros de ELL
- En o cerca del dominio en las evaluaciones de todo el distrito
- Opinión de los padres
- Nota: Estos estudiantes continúan tomando el ACCESS de los ELL's, incluso cuando están en la etapa de transición. Padres que se niegan a recibir ubicación/servicios deben de firmar una carta para reusar los derechos de servicios.

Lista de control para los estudiantes poder salir de ELL

- Una puntuación de composición de 4.8 o más en el ACCESS para ELL's
- El estudiante también debe reunir por lo menos 3 de los 4 criterios:
- El estudiante está en el nivel de lectura requerido
 - El estudiante muestra éxito en la aula principal incluso buena participación, promedio en las calificaciones, finalización de tarea, pocas acomodaciones hechas
 - En o cerca del dominio en las evaluaciones de todo el distrito
 - El apoyo de ESL/ELL ya no es necesario

Adoptado y/o Desarrollado por: Sra. Julia A. Veazey, Superintendente de Ayudante de Plan de Estudios, Instrucción y Tecnología

Traducido por Sra. Mary A. Hall

- Ha demostrado éxito durante la etapa de transición
En la etapa de transición de dos semanas hasta dos años
Se recomienda, pero no se requiere, que se obtenga la opinión de los padres.

Efectivo el 1ero de enero del 2014, un estudiante debe obtener un nivel de 5.0 general de competencia compuesta, así como un nivel de 4.2 en fluidez en lectura y un nivel de 4.2 en la habilidad de escritura en el ACCESS para ELL's para ser considerados como idioma Inglés competente. Los estudiantes que cumplen o exceden los niveles de competencia pueden hacer la transición del programa de TBE / TPI según es permitido bajo la Parte 228 del Código Administrativo de Illinois.

Lista de verificación para volver a entrar en el programa de ELL

Si durante el proceso de transición o después de salir del programa el estudiante comienza a fallar él/ella puede que re-ingrese en el Programa ELL/Recursos/ESL.

La decisión de re-ingresar a un estudiante debe incluir:

- Reunión con los padres/tutores
- Reunión con todo el personal apropiado de la escuela, incluyendo los maestros, consejeros, administradores y cualquier personal especial, como en situación de riesgo, que pueden dar información sobre el rendimiento y las capacidades del estudiante
- Discusión de otros programas que puedan estar disponibles para ayudar al estudiante

Después de haber tomado los pasos anteriores, el estudiante puede volver a entrar en el Programa de Recursos/ELL/ESL

Adoptado y/o Desarrollado por: Sra. Julia A. Veazey, Superintendente de Ayudante de Plan de Estudios, Instrucción y Tecnología

Traducido por Sra. Mary A. Hall

Cómo Coordinar los Servicios de ELL con El Currículo General

Adoptado y/o Desarrollado por: Sra. Julia A. Veazey, Superintendente de Ayudante de Plan de Estudios,
Instrucción y Tecnología

Traducido por Sra. Mary A. Hall

Coordinación de Servicios

Los profesores de aula y ELL deben colaborar y coordinar un plan de estudios para todos los estudiantes ELLs.

Esto incluye:

1. Comunicación y colaboración intencional y periódica entre los profesores de aula y de ESL.
2. Determinar colectivamente materiales académicos que son apropiados.
3. Prestar apoyo en la diferenciación.
4. Compartir estrategias y la adopción de materiales.
5. Compartimiento de materiales.
6. Los maestros de educación general proporcionarán materiales de estudio y evaluaciones para los estudiantes de ELL en anticipación de medidas proactivas.
7. Proporcionar oportunidades para pre y/o re-enseñanza.
8. Motivación de apoyo y dificultades de deberes.
9. Utilizar y comunicar los informes de progreso del estudiante y la documentación de logros.

Adoptado y/o Desarrollado por: Sra. Julia A. Veazey, Superintendente de Ayudante de Plan de Estudios, Instrucción y Tecnología

Traducido por Sra. Mary A. Hall

Aprendices del Idioma Inglés y Servicios de Educación Especiales

Adoptado y/o Desarrollado por: Sra. Julia A. Veazey, Superintendente de Ayudante de Plan de Estudios,
Instrucción y Tecnología

Traducido por Sra. Mary A. Hall

Aprendices del Idioma Inglés y Servicios de Educación Especiales

Los estudiantes ELL pueden recibir asistencia de los servicios de educación especial. Sin embargo, durante el proceso de toma de decisiones y proceso de solución de problemas, algunas de las preguntas más importantes sobre los alumnos de lengua y los antecedentes educativos deben ser contestadas.

1. ¿El estudiante tiene dificultades principalmente porque él/ella no habla/entiende el idioma de enseñanza?
2. ¿El estudiante tiene dificultades principalmente porque él/ella no ha tenido las mismas oportunidades de aprender iguales a los que él/ella se está comparando?

Si la respuesta a estas preguntas es "No", el maestro y el maestro de ELL deben trabajar con el personal para descartar el lenguaje y la aculturación como razones por las cuales el estudiante necesita ayuda. Para descartar el idioma y la aculturación, comentarios, entrevistas, observaciones y pruebas deben de llevarse a cabo.

Revisión de Registros

Para averiguar la lengua materna del estudiante.

Para averiguar el número de años que el estudiante ha asistido a la escuela.

Para averiguar la frecuencia de los cambios de escuela.

Para saber cuántos años de ESL o de otro tipo de instrucciones del Idioma de Inglés el estudiante ha tenido.

Para saber cuántos años en que el niño ha asistido a una escuela de habla Inglés.

Para saber cómo el estudiante realizó cuando fue enseñado en su idioma principal.

Adoptado y/o Desarrollado por: Sra. Julia A. Veazey, Superintendente de Ayudante de Plan de Estudios, Instrucción y Tecnología

Traducido por Sra. Mary A. Hall

Para encontrar muestras de trabajo y compararlos con los de sus compañeros, con experiencias educativas y antecedentes similares.

Entrevistas

Entrevistar a los padres, tutores, hermanos, cuidadores y estudiantes. Hacer preguntas que surjan de los artículos de revisión.

Entrevistar al estudiante sobre su comprensión de Inglés. Preguntar si él/ella es capaz de hablar y entender a sus compañeros cuando le hablan Inglés.

Entrevistar al maestro de ELL en respecto del rendimiento de los estudiantes en comparación con el resto de los estudiantes en el programa de ELL.

Entrevistar a los maestros en respecto del rendimiento de los estudiantes en comparación con el resto de los estudiantes ELL. Preguntar acerca del ritmo de adquisición de normas y expectativas del estudiante.

Observar

Observar al estudiante en ambientes diferentes. Tenga en cuenta el idioma que el estudiante utiliza para comunicarse con sus compañeros de habla inglés, los compañeros que están aprendiendo inglés, sus maestros y su familia.

Observar al estudiante y compararlo con sus compañeros de cultura y el socio-lingüística similares en el salón de clases regular y ELL.

Adoptado y/o Desarrollado por: Sra. Julia A. Veazey, Superintendente de Ayudante de Plan de Estudios, Instrucción y Tecnología

Traducido por Sra. Mary A. Hall

Observar la enseñanza para ver si se utilizan estrategias de enseñanza eficaz para los estudiantes ELL y se intenta modificar la instrucción para el estudiante. Examen: el estudiante en su nivel de grado cuando sea posible. Los resultados deben ser comparados con los de los estudiantes en nivel promedio de la población general.

Observar al estudiante en su lengua materna a la medida que sea posible. Si hay discrepancias significativas, se debe buscar una prueba de idioma. Comparar los resultados con los de estudiantes que tengan cultura y de socio-lingüística similares.

NOTA: Durante el proceso de referencia, deben utilizarse los datos/documentación de ELL. Una intervención de educación general debe ser implementada con un sistema de seguimiento de los avances sistemáticos para medir los efectos de la intervención.

Los intérpretes deben ser utilizados durante el proceso de exámenes, si es necesario. Maestros de ELL deben ser incluidos en el proceso de referencia y la coordinación de programación debería ocurrir cuando los estudiantes estén colocados.

Los estudiantes identificados como ELL en Educación Especial que no serán capaces de salir de los servicios de ELL debido a un problema de aprendizaje, deben mostrar datos que apoyan la premisa de que la incapacidad de aprendizaje no es afectada o resultada por las barreras del idioma.

Programas para Padres

Adoptado y/o Desarrollado por: Sra. Julia A. Veazey, Superintendente de Ayudante de Plan de Estudios,
Instrucción y Tecnología

Traducido por Sra. Mary A. Hall

Programas para Padres

La Escuela Primaria Fieldcrest es el hogar más grande de nuestra población de los estudiantes en el programa de ELL. EL Programa TBE del Distrito de tiempo completo se lleva a cabo en la Escuela Fieldcrest. Los estudiantes que son identificados como que necesitan servicios ELL intensivos se les ofrecen la oportunidad de asistir a la Escuela Fieldcrest. Servicios de Recursos Bilingües es también parte de la continuidad de los servicios ofrecidos en la Escuela Fieldcrest.

A los padres, tutores, amigos y familiares se les ofrece la oportunidad de asistir a programas después de clases enfocándose en la enseñanza de toda la familia del ELL. Se anima a que los padres vengan a aprender a como apoyar y ayudar a sus estudiantes ELL tanto académicamente y socialmente a través del "Parent Hotline Homework Program." A nuestros padres también se les da la oportunidad de aprender Inglés en un ambiente seguro y libre de amenazas. Las clases de Inglés son enseñadas por dos profesores bilingües de la Escuela Fieldcrest. Cualquier padre/familiar del estudiante ELL del distrito tendrá acceso a estos servicios. El programa permite a los padres a hacer cualquier pregunta relacionada con la tarea, actividades, procedimientos, etc.

La Escuela Primaria de Fieldcrest también les ofrece a los padres de los estudiantes ELL la oportunidad de

Adoptado y/o Desarrollado por: Sra. Julia A. Veazey, Superintendente de Ayudante de Plan de Estudios, Instrucción y Tecnología

Traducido por Sra. Mary A. Hall

conectarse a través del Comité Asesor de Padres Bilingües. Este foro permite a los padres a unirse, para participar, y a tener una voz en las actividades de la escuela, lo académico, prácticas y programas del edificio, y para ayudar en la planificación y gobierno de sus escuelas respectivas. El Comité Asesor de Padres Bilingües está abierto a todos los padres de estudiantes ELL dentro de nuestro Distrito Escolar. El Comité Asesor de Padres Bilingües se reúne trimestralmente y está presidido por el Director de la Escuela Fieldcrest.

Adoptado y/o Desarrollado por: Sra. Julia A. Veazey, Superintendente de Ayudante de Plan de Estudios, Instrucción y Tecnología

Traducido por Sra. Mary A. Hall

Acomodaciones Sugeridas para Estudiantes de Inglés como Segundo Idioma

Acomodaciones Sugeridas para Estudiantes de Inglés como Segundo Idioma

Adoptado y/o Desarrollado por: Sra. Julia A. Veazey, Superintendente de Ayudante de Plan de Estudios,
Instrucción y Tecnología

Traducido por Sra. Mary A. Hall

Ritmo

Extender los requisitos del tiempo
Adelantar la comunicación con el maestro de ELL para tareas y proyectos difíciles

Ambiente

Sentarse cerca del centro del salón
Presentación del Tema
Hacer notar información crítica
Pre-enseñar las listas de vocabulario y compartirlas con el maestro de ELL
Hacer y usar archivos de vocabulario
Reducir el nivel de lectura asignada
Utilizar el texto complementario en el nivel de lectura apropiado
El texto sea leído a los estudiantes por un compañero tutor o el maestro de ELL

Materiales

Permitir que los estudiantes usen un diccionario bilingüe
Utilizar texto y materiales complementarios cuando sea necesario

Direcciones

Dar instrucciones en pasos pequeños y simples
Repetir las instrucciones en lenguaje simplificado
Utilizar instrucciones escritas
Tener las instrucciones reafirmadas por un compañero
Utilizar las señales visuales y demostraciones cuando sea posible

Autogestión

El horario diario visual
Recordatorio visual del tiempo de ESL
Ayuda con el uso del libro de tareas
Solicitar refuerzos en ELL
Revisar a menudo para el entendimiento

Adoptado y/o Desarrollado por: Sra. Julia A. Veazey, Superintendente de Ayudante de Plan de Estudios, Instrucción y Tecnología

Traducido por Sra. Mary A. Hall

Asignaciones

Disminuir las asignaciones

Bajar el nivel de dificultad

Darle al maestro/a de ESL/ELL una copia escrita de la asignación

Darles a los estudiantes tareas alternativas o modificadas

cuando hay conflictos con las habilidades lingüísticas

Permitir la ayuda entre parejas para completar las tareas en clase

Adaptaciones para Exámenes

Leerle el examen al estudiante

Permita que el estudiante tome o vuelva a tomar el examen con el profesor/a de ELL/ ESL

Modificar las preguntas

Modificar la cantidad de información y el vocabulario en cual se requiere que el estudiante tenga que dominar

Aumentar el marco de tiempo para los exámenes

Apoyo Interacción Social

Utilizar la mediación de compañeros

Utilizar compañeros para la tutoría

Llevar a cabo actividades que creen oportunidades para la interacción social

Utilizar grupos de enseñanza cooperativos

Comunicación de Padres

Utilizar una tarjeta de informe en el primer idioma entregado por el maestro/a de ESL/ELL

Utilizar un traductor para las conferencias

Preguntarle al maestro/a de ESL/ELL por hojas traducidas de paseos, etc.

APÉNDICE

Distrito 144 de Escuelas Elemental Prairie-Hills

Adoptado y/o Desarrollado por: Sra. Julia A. Veazey, Superintendente de Ayudante de Plan de Estudios,
Instrucción y Tecnología

Traducido por Sra. Mary A. Hall

ELECCIÓN DE LOS PADRES Para optar del programa de inglés

Nombre del Estudiante: _____

Fecha: _____

Nombre de la Escuela: _____

Nivel de Grado: _____

Los padres pueden notificar al distrito de su deseo de que sus hijos sean removidos de nuestro programa. El distrito colocara al estudiante en un aula de educación general de idioma de Inglés y documentara la notificación de los padres en el expediente del estudiante. Nuestro distrito anima a los padres que permitan que sus hijos participen en los programas de ELL durante un tiempo limitado antes de tomar una determinación final de removerlos del programa.

El Distrito 144 de las Escuelas Elemental Prairie-Hills continuará manteniendo a los padres informados del progreso de sus hijos. La ley federal establece la obligación del distrito para proveer a los estudiantes LEP con un acceso significativo a los programas educativos. Cuando un padre se niega a la participación de su hijo en un programa de enseñanza de idiomas, el distrito debe seguir vigilando el progreso educativo del estudiante para asegurar que el estudiante tenga la misma oportunidad de tener sus necesidades académicas y de Inglés satisfechas.

La siguiente información es sobre la opción de un padre o tutor que niega la entrada de su hijo/a en el programa de recursos ELL/ESL en el Distrito Escolar Prairie-Hills.

Después de reunirse con el personal de ELL en la escuela de su hijo/a y discutir las consecuencias de la decisión de no inscribir al mismo en el programa, el padre puede firmar el formulario siguiente para optar no participar.

Adoptado y/o Desarrollado por: Sra. Julia A. Veazey, Superintendente de Ayudante de Plan de Estudios, Instrucción y Tecnología

Traducido por Sra. Mary A. Hall

Distrito 144 Escuela Elemental Prairie-Hills
Formulario de Servicios "Optar Para NO Participar"
Centro Administrativo
3015 West 163rd Street, Markham, Illinois 60426

Yo, _____, padre/tutor de

_____ he decidido
negar la entrada de mi hijo/a en el Programa de Recursos ELL/
ESL en el Distrito Escolar Prairie-Hills. Entiendo que el progreso
de mi hijo/a será supervisado y se desarrollarán planes
educativos alternos para asegurarse de que se están cumpliendo
con las necesidades académicas y de idiomas.

Escuela: _____

Grado: _____

Nivel: _____

Estudiante: _____

Firma de Padre/Tutor:

Fecha: